

**JEWISH CULTURAL CENTRE
& NATIONAL LIBRARY
"KADIMAH"**

(Est. 26th December, 1911)

9 GORDON STREET, ELSTERNWICK



ANNUAL REPORT

AND

BALANCE SHEET

OF THE

**JEWISH CULTURAL CENTRE AND
NATIONAL LIBRARY "KADIMAH"**

MARCH, 1972

JEWISH CULTURAL CENTRE
AND NATIONAL LIBRARY "KADIMAH"
MELBOURNE

MANAGEMENT FOR THE YEAR 1971

EXECUTIVE:

President: Mr. S. BURSTIN
Vice-Presidents: Mr. J. SHER, Mr. S. WOLSKI
Hon. Treasurer: Mr. B. WAJSMAN
Assistant Hon. Treasurer: Mrs. A. BACHRACH
Hon. Secretary: Mr. S. GOLDSTEIN

Chairman of Cultural Sub-Committee: Mr. J. ORBACH

COMMITTEE:

Mr. M. AJZENBUD	Mr. J. LEWIN
Mr. I. APEL	Mr. H. MEED
Mr. C. BORENSTEIN	Mr. Ch. PACANOWSKI
Mrs. R. BUTT	Mr. I. SZMERLING
Mrs. L. GOTLIB	Mr. M. SZWARCBERG (died on 6.6.71)
Mr. W. JABLONSKI	Mr. B. WIENER
Mrs. R. LEWITA	Mr. J. WINKLER

Hon. Solicitor: Mr. J. OKNO, LL.B.

Secretary: Mr. L. FREEDMAN

Librarian: Mr. J. KESSLER

60th ANNUAL REPORT

Dear Members,

We have much pleasure in presenting the 60th Annual Report and Balance Sheet of the Jewish Cultural Centre and National Library "Kadimah".

During the past year the work of the outgoing Committee has been mainly concentrated in three areas: re-establishing of the burnt out library, commencing the erection of the second "Kadimah" building in Selwyn St., Elsternwick, and continuing the normal cultural activities of the organization.

As a result of the contributions of books made by Jewish institutions around the world such as the Jewish World Congress, Jewish Labour Committee, the Workmen's Circle, YIVO and YKUF in New York, YIVO in Buenos Aires, Medem Library and ORT in Paris, Jewish World Congress in London, The Jewish Society for Culture and Relief in Mexico, Jewish Folk Centre in Sydney, and especially the presentation made by the Bialystoker Centre in Melbourne of the complete collection of the Pejsach Kaplan Library; also as a result of the donations of books made by individual donors in Melbourne and overseas, we have been able to re-establish the Library.

At present there are approximately 4,000 Yiddish and 700 English books and also some Hebrew books. The library is situated at 7 Gordon St., Elsternwick (next door to the "Kadimah" theatre). The building has been especially renovated and fitted for the purpose. The incoming books have been classified and a detailed card-catalogue has been prepared.

The job of restocking the library has involved continual correspondence with a large number of individuals and institutions, receiving the transport of books, sorting, classifying and cataloguing them. This work is as yet far from complete; we are awaiting further transports of books from overseas and, of course, there are many replacement books to be bought here and abroad.

During the past year the Committee has made all the necessary efforts to commence construction of the second "Kadimah" building in Selwyn Street. Plans were drawn up

and quotes were called for from builders. In September, 1971, work began on the building which will be the centre for Jewish art and culture in Melbourne. The building should be completed in the near future.

The Committee has great hopes for this new centre. It hopes that the availability of modern facilities will attract to the centre the youth who is interested in Jewish art and Jewish cultural problems generally. The centre will incorporate an art gallery which will also be able to serve as a hall for various functions, an art studio and club rooms. Karl Duldig, the well known sculptor, has designed a terracotta mural for the building.

A plaque, dedicating the building as a War Memorial, and to the memory of our Six Million Martyrs perished in the years 1939-1945, was unveiled by the President of the "Kadimah", Mr. Sender Burstin, on 27th February, 1972.

The project has involved the "Kadimah" in considerable financial obligations. The Committee hopes that the Jewish community, and especially those groups who are interested in fostering Jewish art and culture, will come to our assistance in fulfilling these difficult obligations.

As well as being concerned with the re-establishment of the library and building of the Art and Culture Centre the "Kadimah" has continued during the last year to organize various cultural functions. These included lectures, symposia, commemoration evenings, film nights, concerts, etc., the high point of the year being the visit of the guest-speaker from New York, Mr. Abraham Shulman.

The visit of Mr. Abraham Shulman was a very welcome stimulus to the local Jewish cultural scene. His six lectures on literary and theatrical themes, and the evening at which he read his feuilletons, drew a large and appreciative audience.

This was also the case with the visit from Israel of the former Melbourne resident, Mr. Abraham Braizblatt, who is well known as an actor and folk singer. His two concerts (at the "Kadimah" and "Beth Weizman") were very well received.

We would also like to put on record the visit of the former partisan and participant in the Warsaw Ghetto Revolt, Mr. Shalom Grajek from Israel. He was the guest

speaker at the Commemoration Evening of the 28th Anniversary of the Warsaw Ghetto Revolt and was invited to give a lecture at the "Kadimah".

The David Herman Theatre at the "Kadimah" presented a musical comedy "Meilach Freilach", directed by Moshe Potashinski, during 1971. The group is at present working on another production (for details see further).

During the past year the work of the "Hazomir" Choir at the "Kadimah" has been consolidated. The choir sang at the Warsaw Ghetto Commemoration Evening and at the Yom Haatzmauth Celebrations. The annual concert given by the choir was very successful, and the choir has excellent prospects for the future (for details see further).

The last year saw the first appearance of a new youth theatre group at the "Kadimah" called "Genesis". This group presented three one-act plays in English, in a short season at the "Kadimah" theatre. Time will tell the extent of this group's involvement with theatre, and how much the group will develop.

The "Kadimah" is always prepared to support the endeavours made by Jewish youth to further their artistic development.

A memorable event in 1971 was the dedication of the "Kadimah" stage to the memory of the late Jacob Waislitz, who had such a profound and lasting impact on the development of Yiddish theatre in Australia.

Our community suffered a great loss in 1971 in the death of the well known writer, Mr. O. Rapaport. The late O. Rapaport was active in the Melbourne community for over 20 years, in which time he published many books and was for some years the editor of the "Jewish News" and later of the "Jewish Post". His death has meant the loss to Jewish literature of one of its most important critics. The "Kadimah" arranged a shloshim evening in his memory together with the Bialystoker Centre.

December 1971 marked the 60th Anniversary of the "Kadimah". Consequently, the Committee has decided to proclaim the year 1972 as "Kadimah" Jubilee year. Through the year there will be a series of cultural functions and activities, and it is also hoped to bring from overseas two guest speakers. It has also been decided to publish the Fourth Aus-

tralian Jewish Almanac. The Jubilee year will also see the opening of the Jewish Arts and Culture Centre in Selwyn Street.

As a result of the campaign known as "Let My People Go", organised by Jews throughout the world, the Soviet Union has in the last twelve months allowed a number of Jews to leave and settle in Israel. The "Kadimah" welcomes this progress and demands the release of those Soviet Jews who have found themselves interned in prisons or labour camps only because of their desire to leave Russia and settle in Israel.

The "Kadimah" also demands, as it has in the past, the full recognition of all national, cultural and religious rights for Soviet Jews so that they will be able to live fully as Jews. This does not exclude the right to leave the country for those Jews who so desire.

The danger of another outbreak of war between the Arab states and Israel is still a possibility because of Sadat's threats. The Jews in Israel and all over the world are on guard. Our community and the "Kadimah" are behind Israel in her determination to maintain the security and independence of the State.

The incoming Committee faces a difficult task in organizing the activities for the Jubilee year, publishing the Fourth Australian Jewish Almanac and completing the construction of the new building.

Perhaps the most difficult task will be to organize the functioning of the new Arts and Culture Centre and attracting the Jewish youth to it.

We hope that the new Committee will be able to cope with these new challenges.

Committee and Executive

The following were elected to the Committee (Board of Directors) at the last General Meeting on 28/3/1971: Mr. M. Ajzenbud, Mr. I. Apel, Mrs. H. Bachrach, Mr. C. Borenstein, Mr. S. Burstin, Mrs. R. Butt, Mr. S. Goldstein, Mrs. L. Gotlib, Mr. W. Jablonski, Mrs. R. Lewita, Mr. J. Lewin, Mr. H. Meed, Mr. J. Orbach, Mr. C. Pacanowski, Mr. J. Sher, Mr. I. Szmeling, Mr. M. Szwarcberg, Mr. B. Wajzman, Mr. B. Wiener, Mr. J. Winkler, Mr. S. Wolski.

At the first meeting of the Committee the following were elected to the Executive: Mr. S. Burstin, President; Messrs. J. Sher, S. Wolski, Vice-Presidents; Mr. B. Wajzman, Hon. Treasurer; Mrs. H. Bachrach, Assistant Hon. Treasurer; Mr. S. Goldstein, Hon. Secretary. Mr. J. Orbach was elected Chairman of the Cultural Sub-Committee.

During the year under review, 10 meetings of the Committee were held, with the following attendances: Messrs. S. Burstin, S. Goldstein, J. Orbach — 10; Messrs. M. Ajzenbud, J. Sher, Mrs. H. Bachrach — 9; Messrs. W. Jablonski, B. Wajzman, H. Meed, Mrs. R. Butt, Mrs. L. Gotlib — 8; Messrs. C. Borenstein, S. Wolski, J. Winkler — 7; Messrs. J. Lewin, I. Szmerling, Mrs. R. Lewita — 6; Messrs. I. Apel, B. Wiener — 4; Messrs. C. Pacanowski, M. Szwarcberg — 2.

Messrs. B. Wiener and J. Winkler were not able to attend some meetings due to their absence from Melbourne. Mr. M. Szwarcberg died on 6/6/71.

The Executive held 11 meetings last year.

Delegates to the Victorian Board of Deputies

Messrs. S. Burstin, I. Apel, M. Szwarcberg (till 6/6/71), Mrs. L. Gotlib. Deputies: Messrs. H. Meed, S. Wolski.

Secretariat and Administration

The Committee desires to record its appreciation to the Secretary of the "Kadimah", Mr. L. Freedman, for his devotion to our Institution and co-operation in all matters affecting the activities of the "Kadimah". The Committee expresses its satisfaction with the work of the Librarian, Mr. J. Kessler.

Membership Fluctuation

At the last Annual Meeting the "Kadimah" comprised 1,341 members. During the year under review, 4 members left Melbourne; 8 died; 3 became new members. Our membership at present stands at 1,332.

CULTURAL ACTIVITIES

During 1971, over fifty functions were held. There were nine lectures, six of which were given by Mr. Abraham Shulman from New York. He spoke on the following topics: "Social Elements in Jewish Humour", "Isaac Bashevis — Singer in the Jewish and World Literature", "The Negroes and Jews in America", "The Theatre of Absurd", "M. Nadir and Sholem Aleichem", and "The Tales of Chelm".

The guest speaker Shalom Grajek gave a lecture on Israel's present political and military situation.

Mr. J. Giligich spoke on the topic "Memoirs of two political convicts — F. Dostoyevsky and H. Leivick".

Mr. I. Kahan gave a lecture on the late Jacob Glatstein to his 75th birthday anniversary.

Evenings were arranged to mark the publishing of two Yiddish books in Australia: M. Ajzenbud's "Alone in a Crowd", and "Be Human" by the late H. Bergner.

An evening in the form of a "Living Magazine" was arranged, the participants were: Messrs. M. Ajzenbud, S. Burstin, C. Borenstein, J. Giligich, W. Jablonski, I. Kahan, J. Lewin, J. Orbach, J. Sher, J. Solway.

A discussion evening was held on the topic "How should we fight the Nazis in Australia?". Speakers were Mr. S. Goldstein, Mr. B. Wiener, Mr. I. Leibler and Miss Augustine Zycher. Members of the audience took part in the discussion and put forward many suggestions.

A Purim Evening was arranged at which the SKIF performed Itzik Manger's "Purim Megillah", directed by Fay Mokotow, and Rachel Gettler and Danny Kleinman entertained with folk songs. The compere for the evening was Jasha Sher.

The "Hazomir" Choir held its annual concert with a rich programme of songs sung by the choir and soloist, and conducted by Mr. B. Kaluszyner.

A concert was given by the guest from Israel, Mr. Abraham Braizblatt.

There were 28 film nights during the year at which Yiddish and Israeli films were shown.

As in previous years, a Commemoration Evening was arranged in the Victory Theatre to mark the 28th anniversary of the Warsaw Ghetto Revolt, arranged together with the Board of Deputies and other Jewish institutions and organizations.

A shloshim evening for the well known Yiddish writer and literary critic, the late Mr. O. Rapaport was held.

The "Kadimah" library at 7 Gordon St., Elsternwick, was officially re-opened.

Thanks

The Committee wishes to express its thanks and appreciation to Mr. J. Okno, LL.B., Hon. Solicitor, for his voluntary services rendered to our Institution during the last year; the "Australian Jewish News" and "Yiddishe Neies" for the space allocated for the notices and reports of the "Kadimah"; the Ladies' Auxiliary for the help in arranging the "Kadimah" functions.

REPORT OF THE DAVID HERMAN THEATRE

The theatre season of 1971 was delayed because our negotiations with the actor Joseph Buloff of New York, who was to come here at the start of last year, did not eventuate.

In the middle of October we presented Jacob Preger's musical comedy "Meilach Freilach", directed by Moshe Potashinski, and with the participation of Mila Weisnitz. The play was performed 6 times and was attended by over 1,500 people.

The Theatre Group took part in many "Kadimah" functions and in functions of other organizations. There was also a Group gathering with the writer Abraham Shulman from New York.

The David Herman Theatre organized a youth group called "Genesis", who perform in English. The group has already had a season of one-act plays.

There is a plan to organize a similar group who will perform in Yiddish.

The theatre is preparing a new production.

The present Committee of the group consists of Mesdames T. Ginter, R. Lewita, L. Zuker, Messrs. M. Ceprow,

H. Gershow, M. Faintuch, I. Milchman, J. Sher, S. Szwarc,
Sh. Tigel.

REPORT OF THE "HAZOMIR" CHOIR

1971 was a year of intensive activity for the "Hazomir" Choir under the musical direction of Mr. B. Kaluszyner, with the help of accompanist Miriam Rochlin.

The Choir held 52 rehearsals during 1971. On the 21/4/71, the Choir performed at the Warsaw Ghetto Revolt Commemoration Evening, and on the 25/4/71 at the Independence Day Celebrations.

The main achievement of the Choir during 1971 was the Annual Concert held in the "Kadimah" theatre on 21/11/1971. The programme consisted of a new repertoire of Hebrew and Yiddish songs and was very well received by the audience. Thanks are due to the soloists and invited guest artists, Henry Wenig ('cello) and Nehama Patkin (piano), who contributed to the success of the evening.

The final function of the year was a family evening at which the 60th birthday of our conductor Mr. B. Kaluszyner was celebrated.

Celebration of the 25th Anniversary of the Choir is being planned for 1972. The Choir Committee is making every endeavour to make this celebration as festive as possible. The Choir invites all present and ex-members to attend rehearsals which take place every Tuesday evening at the Melbourne Hebrew Congregation (Toorak Synagogue). Anyone who has a desire to sing Hebrew and Yiddish songs is invited to come to these rehearsals and become a member of the choir.

We would like to thank the "Kadimah" for the financial and organizational help it has given to us, and the Melbourne Hebrew Congregation for the use of their premises for rehearsals. Special thanks to the Secretary of the Congregation, Mr. Henry Freedman, for his constant help.

The Committee of the Choir consists of: Mesdames H. Bachrach, S. Pell; Messrs. B. Benesh, W. Krepp, F. Pell, J. Rosenfeld, S. Szlamowicz. The President of the Choir is Mr. Ch. Goldberg.

"KADIMAH" FUNCTIONS IN 1971

- (1) 3.1.71 Film "Fortuna" and Israeli short films.
- (2) 10.1.71 Film "Fortuna" and Israeli short films.
- (3) 17.1.71 Film "Fortuna" and Israeli short films.
- (4) 24.1.71 Film "Fortuna" and Israeli short films.
- (5) 31.1.71 Film "Mazel Tov" and Israeli short films.
- (6) 7.2.71 Film "Mazel Tov" and Israeli short films.
- (7) 14.2.71 Film "Mazel Tov" and Israeli short films.
- (8) 21.2.71 Reception for Mr. Abraham Braizblatt of Israel.
- (9) 28.2.71 Film "Jankl Der Shmid" and Israeli short films.
- (10) 7.3.71 Film "Jankl Der Shmid" and Israeli short film.
- (11) 14.3.71 Purim Evening, of the "Purim Megillah" by Itzik Manger, staged by Melbourne SKIF, produced by Fay Mokotow, together with a programme of Jewish folk songs given by Danny Kleinman and Rachel Gettler arranged by B. Kaluszyner, and dance numbers by Benny Zable and Fay Mokotow. The evening was compered by Jasha Sher.
- (12) 21.3.71 Concert, "From Then and Now", presented by Abraham Braizblatt. At the piano: Miriam Rochlin. Guest artists: Noel Collashow (violin) and Margaret Schurmann (piano).
- (13) 21.3.71 Re-opening of the "Kadimah" Library by the President of the "Kadimah", Mr. S. Burstin. The President of the Victorian Jewish Board of Deputies, Mr. W. Lippmann, performed the opening by cutting the ribbon.
- (14) 28.3.71 58th and 59th Annual General Meeting.
- (15) 4.4.71 Film "Jankl Der Shmid" and Israeli short films.
- (16) 11.4.71 Film "The Jester" and Israeli short films.
- (17) 18.4.71 Lecture by Shalom Grajek on Israel's present political and military situation. Chairman: Mr. S. Goldstein.
- (18) 18.4.71 Hazkara at the Martyrs' Monument at the Carlton Cemetery, in connection with the 28th Anniversary of the Warsaw Ghetto Revolt. Speakers: Mr. Shalom Grajek of Israel, Mr. W. Lippmann; "El Mole Rachamim" and "Kaddish" — Rev. A. Adler.

- (19) 21.4.71 Memorial Evening in the Victory Theatre, St. Kilda, to commemorate the 28th Anniversary of the Warsaw Ghetto Revolt, arranged by the Vic. Jewish Board of Deputies and the "Kadimah" in association with the State Zionist Council, Federation of Landsmannschaften, Former Concentration Camp Inmates, Victorian Association of Jewish Ex-Servicemen, B'nai Brith, Jewish Youth Organizations, Orthodox and Liberal Congregations. Speakers: Mr. Shalom Grajek (guest from Israel), and Mr. Steve Davis (Youth Speaker). Chairman: Mr. W. Lippmann (President of Vic. Jewish Board of Deputies). "El Mole Rachimim" and "Kaddish": Rev. A. Adler. "Hazomir" Choir, Mt. Scopus Choir, Choral Recitation by J. L. Peretz Yiddish School. At the piano: Miss Miriam Rochlin.
- (20) 2.5.71 Film "The Jester" and Israeli short films.
- (21) 9.5.71 Film "The Flying Matchmaker" and an Israeli film, "Prelude".
- (22) 11.5.71 Farewell Evening for Abraham Braizblatt held at "Beth Weizmann", arranged together with the State Zionist Council, Poale Zion and The David Herman Theatre.
- (23) 16.5.71 Appreciation of M. Ajzenbud's new book "Alone in a Crowd". Speakers: Mr. J. Diner, Mr. L. Fink and Mr. J. Lewin. Readings by Rachel Holzer. Chairman: Mr. J. Orbach.
- (24) 16.5.71 Film "The Flying Matchmaker", plus "Prelude".
- (25) 23.5.71 Film "The Flying Matchmaker", plus "Prelude".
- (26) 6.6.71 Shloshim Evening at "Beth Weizmann" to the memory of the late M. Szwarcberg, arranged together with Poale Zion, State Zionist Council and Zichliner Landsmanschaft.
- (27) 6.6.71 Film "The Flying Matchmaker", plus "Prelude".
- (27) 13.6.71 Film "The Flying Matchmaker", plus "Prelude".
- (29) 20.6.71 Film "The Flying Matchmaker", plus "Prelude".
- (30) 20.6.71 Discussion Evening on "How Should we Fight the Nazis in Australia?" Panel: Mr. S. Goldstein, Mr. I. Leibler, Mr. B. Wiener and Miss Augustine Zycher.
- (31) 27.6.71 Film "The Flying Matchmaker", plus "Prelude".
- (32) 27.6.71 Lecture by Mr. J. Giligich on "Memoirs of Two Political Convicts — F. Dostoyewski and H. Leivick". Chairman: Mr. M. Ajzenbud.
- (33) 4.7.71 Film "The Flying Matchmaker", plus "Prelude".
- (34) 11.7.71 Film "The Flying Matchmaker", plus "Prelude".

- (35) 11.7.71 Appreciation of the book "Be Human", by the late Herz Bergner. Speakers: Messrs. L. Freedman and J. Kahan. Readings by Rachel Holzer. Chairman: Mr. S. Burstin.
- (36) 18.7.71 Lecture by guest speaker, Mr. Abraham Shulman of New York, on "Social Elements in Jewish Humour". Chairman: Mr. S. Burstin. After the lecture "a cup of tea" in the coffee lounge of the "Kadimah". Speakers: Messrs. S. Goldstein, J. Orbach, J. Sher.
- (37) 25.7.71 Lecture by Mr. Abraham Shulman on "Isaac Bashevis — Singer in the Jewish and World Literature". Chairman: Mr. J. Orbach.
- (38) 1.8.71 Lecture by Mr. Abraham Shulman on "The Negroes and Jews in America". Chairman: Mr. S. Goldstein.
- (39) 4.8.71 Lecture by Mr. Abraham Shulman on "The Theatre of the Absurd". Chairman: Mr. M. Ajzenbud.
- (40) 8.8.71 Lecture by Mr. Abraham Shulman on "M. Nadir and Sholem Aleichem". Chairman: Mr. J. M. Lewin.
- (41) 11.8.71 "An Evening of Humour and Satire" at which Mr. A. Shulman read from his humorous stories and feuilletons, assisted by Rachel Holzer and Jasha Sher. After the lecture "a cup of tea" in the "Kadimah" coffee lounge. Speakers: Messrs. L. Freedman, J. Kahan, J. Orbach.
- (42) 15.8.71 Lecture by Mr. Abraham Shulman on "The Tales of Chelm". Chairman: Mr. S. Burstin.
- (43) 22.8.71 Film "Ervinka", also "Let My People Go".
- (44) 29.8.71 Film "Ervinka", also "Let My People Go".
- (45) 5.9.71 Film "Ervinka", also "Let My People Go".
- (46) 12.9.71 Film "Ervinka", also "Let My People Go".
- (47) 26.9.71 Reading of "Living Magazine". Participants: Messrs. M. Ajzenbud, S. Burstin, C. Borenstein, J. Giligich, W. Jablonski, I. Kahan, J. Lewin, J. Orbach, J. Sher, J. Solway.
- (48) 7.11.71 Evening to celebrate the 75th birthday anniversary of Jacob Glatstein. Appraisal by Mr. I. Kahan. Readings by Mr. J. Sher. Chairman: Mr. S. Goldstein.
- (49) 21.11.71 Annual Concert of the "Hazomir" Choir. Conductor: Mr. B. Kaluszyner. Accompanist: Miriam Rochlin. Guest Artists: Nehama Patkin (piano), Henry Wenig (cello). After the concert "a cup of tea" in the "Kadimah" coffee lounge. Speakers: Mr. S. Burstin, Mrs. A. Bachrach, Mr. J. Orbach, Mr. R. Rosh. Chairman: Mr. C. Goldberg.

- (50) 1.12.71 Shloshim Evening in memory of the late O. Rapaport. Tributes by Messrs. Leo Fink, J. Lewin, I. Kahan and A. Sokolowicz.
- (51) 12.12.71 Film "The Cantor's Son" and Israeli short films.
- (52) 19.12.71 Film "The Cantor's Son" and Israeli short films.
- (53) 26.12.71 Film "The Cantor's Son" and Israeli short films.

These functions were attended by 10,870 people.

PERFORMANCES BY THE DAVID HERMAN THEATRE

- (1) 17.10.71 "Meilach Freilach", by Jacob Preger, directed by Moshe Potashinski.
- (2) 23.10.71 — second performance.
- (3) 30.10.71 — third performance.
- (4) 6.11.71 — fourth performance.
- (5) 13.11.71 — fifth performance.
- (6) 28.11.71 — sixth performance.

These performances were attended by 1,550 people.

PERFORMANCES BY THE "GENESIS" THEATRE GROUP

- (1) 1.8.71 "Sing To Me Through Open Windows", by Arthur Kopit.
"Conquest of Everest", by Arthur Kopit.
"At the Kitchen Table", by Genesis.
- (2) 4.8.71 — second performance.
- (3) 8.8.71 — third performance.

JEWISH CULTURAL CENTRE AND NATIONAL LIBRARY
"KADIMAH"

INCOME AND EXPENDITURE STATEMENT FOR YEAR
ENDED 31st AUGUST, 1971

1969/70

INCOME FOR YEAR:

\$ 418	Members' Subscriptions and Donations	\$1,620
500	Legacies	—
381	Surplus on Socials and Functions	2,691
21,340	Rent Received	12,705
302	Interest Received	—
80	Library Fees	37
99	Insurance Refunds	140
16	Dividends — Brown-Gouge	16
161	Refund from Fox Cinemas — Israel	—
—	Hall Hire	164
10,485	Insurance Claim	—
<hr/>		<hr/>
\$33,782		\$17,373

LESS EXPENDITURE:

\$5,637	Wages and Salaries	\$6,311
103	Electricity and Gas	26
1,872	Advertising and Printing	1,984
—	Interest Paid	49
278	Hall Expenses	454
871	Insurance	1,403
75	Commission	—
61	Telephone	193
126	Postage and Fares	293
227	Rates and Taxes	391
95	Audit Fees	200
2,035	Subsidies and Affiliation Fees	1,923
5	Bank Charges	12
18	Equipment	387
48	Receipt Duty	6
132	Secretarial & Administration Expenses	323
	Depreciation on —	
	Library Books	—
436	Furniture & Fittings	\$431
2	Film "Mamele"	1
63	Projector	54
362	Theatre Fittings	660
—	Air Conditioning	1,275
		<hr/>
—	Watchman	2,421
		23
<hr/>		<hr/>
12,731		\$16,399
<hr/>		<hr/>
\$21,051	NET OPERATING SURPLUS FOR PERIOD	\$974

JEWISH CULTURAL CENTRE AND NATIONAL LIBRARY
"KADIMAH"

BALANCE SHEET AT 31st AUGUST, 1971

31/8/70	ACCUMULATED FUNDS:	
\$70,890	Balance, 1st September, 1970	\$91,941
<u>21,051</u>	Add Surplus for Year	<u>974</u>
		<u>\$92,915</u>

REPRESENTED BY:

CURRENT ASSETS:		
\$7	Cash on Hand	\$7
14,828	C.B.A. War Memorial B/F A/c.	150
11,840	C.B.A. Current Account	5,002
10,485	Debtors — re Insurance Claim	—
—	Loan, "Genesis" Youth Group	<u>50</u>
		37,160
		\$2,209

FIXED ASSETS:		
14,522	Property, 7 Gordon St., Elsternwick	14,522
76,652	Property, 9 Gordon St., Elsternwick	47,189
	Furniture and Fittings —	
3,963	Office and Theatre	8,919
3,224	Coffee Lounge	2,902
357	Projector	303
13,023	Land—9, Selwyn St., Elsternwick	13,023
6	Film "Mamele"	5
2,616	Library Books	223
—	Building — War Memorial	1,100
—	Air Conditioning	<u>18,166</u>
		114,363
		106,352

INVESTMENTS:		
—	Deposit — Euro-Pacific Finance Co.	30,000
50	Shares in Brown-Gouge	<u>50</u>
		50
		30,050

INTANGIBLE ASSET:		
21,000	Goodwill — Esquire Theatre	21,000
<u>\$172,573</u>	TOTAL ASSETS	<u>\$162,611</u>

CURRENT LIABILITIES:		
1,200	Trade Creditors	1,197
35,000	Sundry Creditors, re Building Costs	—
		36,200
		1,197

DEFERRED LIABILITIES:		
43,027	Trust Fund—War Memorial B/F	45,210
1,405	Deposits on Library Books	1,425
—	Library Replacement Fund	<u>21,864</u>
		44,432
		68,499

<u>\$ 80,632</u>	TOTAL LIABILITIES	<u>69,696</u>
<u>\$91,941</u>	EXCESS OF ASSETS OVER LIABILITIES	<u>\$92,915</u>

AUDITORS' REPORT

To Members of

The Jewish Cultural Centre and National Library "Kadimah",
9 Gordon Street, Elsternwick, 3185.

In my opinion, the accompanying Balance Sheet and Income and Expenditure Statement are properly drawn up in accordance with the provisions of the Companies Act 1961 and so as to give a true and fair view of the state of the Company's affairs at 31st August, 1971, and of its results for the year then ended and the accounting and other records of the Company examined by us are properly kept in accordance with the provisions of that Act.



WILLIAM NORMAN MAGGS, A.A.S.A.
Maggs, Reid & Company, Public Accountants.
Incorporating LIONEL STONE & ASSOCIATES
J. BARRY REID & CO.

Melbourne, 27th January, 1972.

OBITUARY

IT IS WITH DEEP REGRET AND SORROW
THAT WE RECORD THE LOSS OF THE
FOLLOWING MEMBERS:

A. CHISSIK

I. EINHORN — an active communal worker,
former member of the "Kadimah" Executive.

J. FRYDMAN — an active communal worker.

Ch. GAWENDA — an active communal worker
associated with Yiddish schools.

O. RAPAPORT — noted Yiddish writer and
literary critic.

S. RUDIN

D. PERCHUK

M. SZWARCBERG — an active cultural and
communal worker, member of the "Kadimah"
Committee for many years.

געשטארבענע:

מיט טיפן צער און טרויער פארצייכענען מיר דעם טויט פון
די פאלגנדע „קדימה“ מיטגלידער אין דעם באריכטיגן יאר:

יצחק איינהארן ע"ה — אקטיווער געזעלשאפטלעכער טוער,
געוועזענער מיטגליד פון „קדימה“ עקזעקוטיוו.

יהוקאל גאווענדאָ ע"ה — אקטיווער טוער פון די יידישע
שולן.

אהרון טשיזשיק ע"ה

יוסף פרידמאן ע"ה — לאנגיאַריקער אקטיווער געזעלשאפט-
לעכער טוער.

דוד פערטשוק ע"ה

יהושע ראפאָפּאָרט ע"ה — באקאנטער יידישער שרייבער
און ליטעראַטור-קריטיקער.

שמואל רודין ע"ה

מיכאל שוואַרצבערג ע"ה — אקטיווער קולטור-געזעלשאפט-
לעכער טוער, מיטגליד פון „קדימה“ קאמיטעט אין משך
פון לאנגע יאָרן.

כבוד זייער אַנדענק!

- 26.9.71 (47) „לעבעדיקע צייטונג“. אַנטיילנעמער: מ. אייזענבוד, י. אַר-
באַך, צ. באַרענשטיין, ס. בורשטיין, י. גילגייטש, וו. יאַב-
לאַנסקי, י. מ. לעווין, י. סאַלוויי, י. קאַהאַן, י. שער.
- 7.11.71 (48) אַוונט לכבוד דעם 75-יאַריקן יובל פון יעקב גלאַטשטיין.
רעפּעראַט פון יצחק קאַהאַן. לייענען — יאַשאַ שער. פאַר-
זיצער — ש. גאַלדשטיין.
- 21.11.71 (49) יערלעכער קאַנצערט פון „הזמיר“־כאַר. דיריגענט — ב.
קאַלושינער. פּיאַנאָ-אַקאָמפּאַנימענט: מרים ראַכלין. געסט-
אַרטיסטן: הענרי וועניג (טשעלאָ), נחמה פאַטקין (פּיאַנאָ).
נאָכן קאַנצערט אַ גלעזל טיי אין „קדימה“-רעסטאָראָן.
רעדנער: ס. בורשטיין, אַ. באַכראַך, י. אַרבאַך, ר. ראַש, ב.
קאַלושינער. פאַרזיצער — ח. גאַלדבערג.
- 1.12.71 (50) שלוש־אַוונט נאָך דעם שרייבער און ליטעראַטור-קריי-
טיקער יהושע ראַפּאַפּאַרט ע"ה. רעדנער: י. מ. לעווין,
ל. פינק, א. סאַקאַלאַוויטש, י. קאַהאַן.
- 12.12.71 (51) פּילם „דעם חזנס זון“ און ישראלדיקע קורצע פּילמען.
- 19.12.71 (52) פּילם „דעם חזנס זון“ או ישראלדיקע קורצע פּילמען.
- 26.12.71 (53) פּילם „דעם חזנס זון“ און ישראלדיקע קורצע פּילמען.
- די אונטערנעמונגען זענען באַזוכט געוואָרן דורך 10.870 מענטשן.

אונטערנעמונגען פון דוד הערמאַן טעאַטער

- 17.10.71 (1) פּיעסע „מלך פּריילעך“ פון יעקב פּרעגער, אין דער רעזשי-
משה פּאַטאַשינסקי.
- 23.10.71 (2) פּיעסע „מלך פּריילעך“, צווייטע פאַרשטעלונג.
- 30.10.71 (3) פּיעסע „מלך פּריילעך“, דריטע פאַרשטעלונג.
- 6.11.71 (4) פּיעסע „מלך פּריילעך“, פּערטע פאַרשטעלונג.
- 13.11.71 (5) פּיעסע „מלך פּריילעך“, פינפטע פאַרשטעלונג.
- 28.11.71 (6) פּיעסע „מלך פּריילעך“, זעקסטע פאַרשטעלונג.

די פאַרשטעלונגען זענען באַזוכט געוואָרן דורך 1550 מענטשן.

אונטערנעמונגען פון דער „בראַשית“ טעאַטערי־גרופּע

- 1.8.71 (1) איינאַקטער „זינג צו מיר דורך אַפענע פענצטער“ פון
אַרטור קאַפּיט. איינאַקטער „דאָס אייננעמען פון עווערעסט“
פון אַרטור קאַפּיט. איינאַקטער „ביים קיך־טיש“ (אייגענע
שאַפּונג פון דער גרופּע).
- 4.8.71 (2) צווייטע פאַרשטעלונג.
- 8.8.71 (3) דריטע פאַרשטעלונג.

- 27.6.71 (32) פילם „די צוויי קוני לעמלס“ און „די מוזיקאלישע פאָר-שפּיל“.
- 4.7.71 (33) פילם „די צוויי קוני לעמלס“ און „די מוזיקאלישע פאָר-שפּיל“.
- 11.7.71 (34) פילם „די צוויי קוני לעמלס“ און „די מוזיקאלישע פאָר-שפּיל“.
- 11.7.71 (35) אַװנט צום דערשיינען פון בוך „מ'דאַרף זיין אַ מענטש“ פון הערץ בערגנער ע"ה. רעדנער: ל. פרידמאַן און י. קאַהאַן. רחל האַלצער לייענט אַ דערציילונג פון דעם בוך. פאַרזיצער ס. בורשטיין.
- 18.7.71 (36) רעפּעראַט פון אברהם שולמאַן פון ניו־יאָרק א.ד.ט. „סאַַ ציאַלע עלעמענטן אין יידישן הומאַר“ פאַרזיצער — ס. בורשטיין. נאָכן רעפּעראַט אַ גלעזל טיי אין רעסטאָראַן פון „קדימה“. רעדנער — י. אַרבאַך, ש. גאַלדשטיין און י. שער.
- 25.7.71 (37) רעפּעראַט פון אברהם שולמאַן א.ד.ט. „די פּאָזיציע פון יצחק באַשעװיס אין דער יידישער און װעלט־ליטעראַטור“. פאַרזיצער — י. אַרבאַך.
- 1.8.71 (38) רעפּעראַט פון אברהם שולמאַן א.ד.ט. „די נעגער און יידן אין אַמעריקע“. פאַרזיצער — ש. גאַלדשטיין.
- 4.8.71 (39) רעפּעראַט פון אברהם שולמאַן א.ד.ט. „דער טעאַטער פון אַבסורד“. פאַרזיצער — מ. אייזענבּוד.
- 8.8.71 (40) רעפּעראַט פון אברהם שולמאַן א.ד.ט. „משה נאָדיר און שלום עליכם“. פאַרזיצער — י. מ. לעװין.
- 11.8.71 (41) אַװנט פון הומאַר און סאַטירע. אויף װעלכן אברהם שולמאַן לייענט זיינע פעליעטאַנען. אייניקע פעליעטאַנען לייענען רחל האַלצער און יאַשאַ שער.
- 15.8.71 (42) רעפּעראַט פון אברהם שולמאַן א.ד.ט. „די געשיכטע פון די כעלמער מעשיות“. פאַרזיצער — ס. בורשטיין. נאָכן רעפּעראַט אַ גלעזל טיי אין רעסטאָראַן פון „קדימה“ צו געזען גענען דעם גאַסט־רעדנער. געזעגענונגס־װערטער — י. אַרבאַך, ל. פרידמאַן, י. קאַהאַן. פרוי בוט גיט איבער אַ מתנה אין נאָמען פון „קדימה“.
- 22.8.71 (43) פילם „ערווינקאַ“ און „שלח את עמי“.
- 29.8.71 (44) פילם „ערווינקאַ“ און „שלח את עמי“.
- 5.9.71 (45) פילם „ערווינקאַ“ און „שלח את עמי“.
- 12.9.71 (46) פילם „ערווינקאַ“ און „שלח את עמי“.

- 21.4.71 (19) פייערלעכע אקאדעמיע צום 28-טן יארטאג פון וואַרשעווער געטא-אויפשטאַנד, אינגעאַרדנט אין וויקטארי-טעאַטער, סט. קילדא, צוזאַמען מיט דעם „באַרד אָף דעפּוּטיס“ און מיט דער באַטייליקונג פון ציוניסטישן ראַט, קאַצעטלעך-פאַר-באַנד, פעדעראַציע פון די לאַנדסמאַנשאַפֿטן, אָרג. פון געווי. יידישע זעלנער, ראַט פון יוגנט-אַרגאַניזאַציעס, קאַנסערוואַ-טיווע און ליבעראַלן שולן. רעדנער: שלום (סטעפּאַן) גראַיעק פון ישראל, סטיוו דייוויס (יוגנט-רעדנער). „אַל מלא רחמים“ און „קדיש“: חזן א. אַדלער. פאַרזיצער: פּרעזידענט פון „באַאַרד אָף דעפּוּטיס“ וו. ליפּמאַן. אַרטיסטישער טייל: „הומיר“-כאַר, כאַר פון הר-הַצופּים שול, כאַראַלע רעציטאַ-ציע פון תּלמידים פון דער י. ל. פּרָק-שול. ביים פּיאַנאָ: מרים ראַכלין.
- 2.5.71 (20) פּילם „דער פּורים-שפּילער“ און קורצע ישראליקע פּילמען.
- 9.5.71 (21) פּילם „די צוויי קוני לעמלס“ און „די מוזיקאַלישע פּאַר-שפּיל“.
- 11.5.71 (22) געזעגענונגס-אַוונט פאַר אברהם ברייבלאַט אין „בית ווייצ-מאַן“, אינגעאַרדנט צוזאַמען מיט דעם ציוניסטישן ראַט, פּועלי-ציון און דור הערמאַן-טעאַטער.
- 16.5.71 (23) אַוונט צום דערשיינען פון מ. אייזענבוּדס בוך „אַלין אין געזעמל“. רעדנער: י. דינער, י. לעווין און ל. פּינק. רחל האַלצער לייענט אַ דערציילונג פון מ. אייזענבוּדס בוך. פאַרזיצער: י. אַרבאַך.
- 16.5.71 (24) פּילם „די צוויי קוני לעמלס“ און „די מוזיקאַלישע פּאַר-שפּיל“.
- 23.5.71 (25) פּילם „די צוויי קוני לעמלס“ און „די מוזיקאַלישע פּאַרשפּיל“.
- 6.6.71 (26) שלוש-ים-אַוונט נאָך מ. שוואַרצבערג ע"ה אין „בית ווייצמאַן“ אינגעאַרדנט צוזאַמען מיטן ציוניסטישן ראַט, פּועלי-ציון און זשיכלינער לאַנדסמאַנשאַפֿט.
- 6.6.71 (27) פּילם „די צוויי קוני לעמלס“ און „די מוזיקאַלישע פּאַרשפּיל“.
- 20.6.71 (29) פּילם „די צוויי קוני לעמלס“ און „די מוזיקאַלישע פּאַרשפּיל“.
- 20.6.71 (30) דיסקוסיע-אַוונט א.ד.ט. „ווי צו באַקעמפּן די נאַציס אין אויס-טראַליע“. אַנטיילנעמער: ש. גאַלדשטיין, ב. ווינער, י. לייב-לער און אויגוסטין זיכער.
- 27.6.71 (31) רעפּעראַט פון יוסף גיליגיש א.ד.ט. „זכּרונות פון צוויי פּאַליטישע קאַטאַרזשיקעס — פ. דאַסטאַיעווסקי און ה. לייוויק“. פאַרזיצער: מ. אייזענבוּד.

„קדימה“־אוינטערנעמוניגען אין יאָר 1971

- | | |
|--|--------------|
| פילם „פּאַרטונאַ“ און קורצע ישראלדיקע פילמען. | 3.1.71 (1) |
| פילם „פּאַרטונאַ“ און קורצע ישראלדיקע פילמען. | 10.1.71 (2) |
| פילם „פּאַרטונאַ“ און קורצע ישראלדיקע פילמען. | 17.1.71 (3) |
| פילם „פּאַרטונאַ“ און קורצע ישראלדיקע פילמען. | 24.1.71 (4) |
| פילם „מזל־טוב“ און קורצע ישראלדיקע פילמען. | 31.1.71 (5) |
| פילם „מזל־טוב“ און קורצע ישראלדיקע פילמען. | 7.2.71 (6) |
| פילם „מזל־טוב“ און קורצע ישראלדיקע פילמען. | 14.2.71 (7) |
| קבלת־פנים פּאַרן שוישפילער פון ישראל אברהם ברייזבלאַט. | 21.2.71 (8) |
| פילם „יאַנקל דער שמיד“ און ישראלדיקע קורצע פילמען. | 28.2.71 (9) |
| פילם „יאַנקל דער שמיד“ און קורצע ישראלדיקע פילמען. | 7.3.71 (10) |
| פורים־אָוונט. איציק מאַנגערס „פורים־מגילה“, אויסגעפירט דורך דעם „סקיפ“, אונטער דער רעזשי פון פייגל מאַקאָטאָוו. פּאַלקס־לידער געזונגען פון רחל געטלער און דעני קליינ־מאַן, אַראַנזשירט דורך ב. קאַלושינער. טאַנץ: ב. זיבל און פייגל מאַקאָטאָוו. קאַנפּעראַנסיע: יאַשאַ שער. | 14.3.71 (11) |
| דערעפענונג פון דער באַנייטער „קדימה“־ביבליאָטעק דורך דעם פרעזידענט פון „קדימה“, סענדער בורשטיין. דער פרע־זידענט פון „באַארד אָף דעפּיוטיס“, וואַלטער ליפּמאַן, האָט איבערגעשניטן דעם בלויען באַנד. | 21.3.71 (12) |
| קאַנצערט א״ג „פון אַמאַל און היינט“, אויסגעפירט דורך אברהם ברייזבלאַט פון ישראל. ביים קלאַוויר: מרים ראַכלין. געסט־אַרטיסטן: נאַעל קאַלאַשאַו (פּידל) און מאַראַגאַרעט שורמאַן (פּיאַנאָ). | 21.3.71 (13) |
| 58־טע און 59־טע יערלעכע אַלגעמיינע פּאַרזאַמלונג. | 28.3.71 (14) |
| פילם „יאַנקל דער שמיד“ און קורצע ישראלדיקע פילמען. | 4.4.71 (15) |
| פילם „דער פורים־שפילער“ און קורצע ישראלדיקע פילמען. | 11.4.71 (16) |
| רעפּעראַט פון שלום (סטעפּאַן) גראַיעק וועגן ישראלס פּאַלי־טישע און מיליטערישע לאַגע. פּאַרזיצער: ש. גאַלדשטיין. | 18.4.71 (17) |
| הזכרה ביים מאַנמענט פון די קדושים אויפן קאַרלטאַנער בית־עולם, אין שייכות מיטן 28־טן יאַרטאַג פון וואַרשעווער געטאַ־אויפשטאַנד. רעדנער: שלום (סטעפּאַן) גראַיעק פון ישראל, וו. ליפּמאַן. „אל מלא רחמים“ און „קדיש“: חזן א. אַדלער. | 18.4.71 (18) |

עס ווערן געמאכט באמאונגען צו שאפן אן ענלעכע יוגנט-גרופע, וואס זאל שפילן טעאטער אין יידיש.
דער טעאטער גרייט אן אויפפירונג פון א נייער פיעסע.
דער קאמיטעט פון דוד הערמאן-טעאטער באשטייט פון די פאלגנדע פריינד: פרויען — ט. גינטער, ר. לעוויטא, ל. צוקער; מענער — צ. גער-שאוו, ש. טיגעל, י. מילכמאן, מ. פיינטוך, מ. צעפראוו, ש. שווארץ און י. שער.

באריכט פון „הזמיר“-כאָר

אין 1971 האָט דער „הזמיר“-כאָר געפירט אן אינטענסיווע טעטיקייט אונטער דער מוזיקאלישער לייטונג פון דיריגענט ב. קאלושינער, מיט דער הילף פון דער פיאניסטין מרים ראָכלין.

דער כאָר האָט געהאט אין משך פון יאָר 52 פראָבעס. דעם 21.4.71 איז ער אויפגעטראָטן אויף דער וואַרשעווער געטאָ-אויפשטאַנד אַקאַדעמיע, און דעם 25.4.71 אויף דער יום-העצמאות פייערונג.

די הויפט-דערגרייכונג פון דעם כאָר אין דעם פאַרגאַנגענעם יאָר איז געווען זיין יערלעכער קאַנצערט אין „קדימה“ טעאטער דעם 21.11.71. דער כמעט נייער פראָגראַם פון יידישע און העברעאישע לידער האָט שטאַרק אויסגענומען ביי דעם גרויסן עולם באַזוכער. צום דערפאלג פון קאַנצערט האָבן פיל בייגעטראָגן די סאָליסטן פון כאָר און די צוויי אינגעלאַדענע געסט-קינסטלער, הענרי וועניג (טשעלאַ) און נחמה פאַטקיין (פיאַנגאָ). עס ווערט זיי אויסגעדריקט אַ האַרציקער דאַנק פאַר זייער צושטייער צו דעם אַוונט, וואָס איז פאַרוואַנדלט געוואָרן אין אַן עכטן יום-טוב פון יידישער מוזיק און נגינה. דאָס פאַרגאַנגענע יאָר איז פאַרענדיקט געוואָרן מיט אַ פייערלעכן פאַ-מיליע-אַוונט, אויף וועלכן עס איז אויך אָפגעצייכנט געוואָרן דער 60-יאָרי-קער יובל פון דעם דיריגענט ב. קאלושינער.

אין 1972 פלאַנירט דער כאָר צו פייערן זיין 25-יאָריקע עקזיסטענץ. די אַנפירונג פון כאָר מאַכט באַמאונגען, אַז די פייערונג זאָל אויספאלן וואָס שענער און אימפּאָזאַנטער. דער כאָר רופט אַלע זיינע מיטגלידער (סיי איצט טיקע, סיי די געוועזענע) צו באַזוכן די פראָבעס, וואָס קומען פאַר יעדן דינסט-טיק אַוונט אין דער טורעק שול. ער רופט אויך די אַלע, וואָס קענען און ווילן זינגען יידישע און העברעאישע לידער (און אַזעלכע זענען דאָ פיל אין מעלבּורן) צו ווערן מיטגלידער פון כאָר. זיי קענען זיך פאַרשרייבן אין כאָר יעדן דינסטיק בעת די פראָבעס.

דער כאָר דריקט אויס ביי דער געלעגנהייט אַ האַרציקן דאַנק דער „קדימה“ פאַר איר פינאַנסיעלער און אַרגאַניזאַציאָנעלער הילף און דער טורעק שול פאַר דערמעגלעכן אָפצוהאַלטן דאָרט די פראָבעס. אַ באַזונדערן דאַנק דעם סעקרעטאַר פון דער שול, מר. הענרי פרידמאַן, פאַר זיין כסדרדיקער הילף.

דער קאָמיטעט פון כאָר איז באַשטאַנען אין דעם פאַרגאַנגענעם יאָר פון די פאלגנדע מיטגלידער: א. באַכראַך, ב. בענעש, וו. קרעפ, ס. און ש. פעל, י. ראַזענפעלד, ס. שלאַמאָוויטש. דער פאַרזיצער פון כאָר איז פריינד ה. גאַלדבערג.

עס איז פאָרגעקומען דער יערלעכער קאָנצערט פון "הזמיר"־כאָר מיט אַ רייכן פּראָגראַם פון לידער, געזונגען פון גאַנצן כאָר און אייניקע סאַליסטן פון כאָר אונטער דער אָנפירונג פון דיריגענט ב. קאַלושינער.

עס איז איינגעאַרדנט געוואָרן אַ קאָנצערט, געגעבן דורך דעם גאַסט פון ישׂראל אברהם ברייזבלאַט.

עס זענען פאָרגעקומען 28 פילם־אָונטן, אויף וועלכע עס זענען געוויזן געוואָרן יידישע און ישׂראלדיקע פילמען.

אויך אין דעם יאָר איז איינגעאַרדנט געוואָרן אין מעלבורנער טאָן־האַל אַ פייערלעכע אַקאַדעמיע צום יאָרטאָג פון וואַרשעווער געטאָ־אויפשטאַנד. די אַקאַדעמיע איז איינגעאַרדנט געוואָרן דורך דער "קדימה" און דעם "באַאַרד אָף דעפּוטיס" צוזאַמען מיט אַנדערע אַרגאַניזאַציעס.

עס איז איינגעאַרדנט געוואָרן אַ שלוש־אָונט נאָך דעם שרייבער און ליטעראַטור־קריטיקער יהושע ראַפּאַפּאָרט ע"ה.

עס איז אַפּיציעל געעפנט געוואָרן די באַנייטע "קדימה"־ביבליאָטעק אין דער געביידע אויף 7 גאַרדאַן סטריט, עלסטערנוויק.

דאַנק־אויסדרוקן

דער קאָמיטעט דריקט אויס אַ האַרציקן דאַנק און אַנערקענונג דעם פּריינד י. אָנאָ, ל.ל.ב. — ערן־אדוואָקאַט פון דער "קדימה" — פאַר זיין פּרייוויליקער און איבערגעגעבענער אַרבעט ביים דערליידיקן די יורידישע ענינים פון דער אינסטיטוציע; די "יידישע נייעס" און "דזשואיש ניוס" פאַר אַפּגעבן פּלאַץ פאַר די נאַטיצן און באַריכטן פון דער "קדימה"; דער פּרויען־גרופּע ביי דער "קדימה" פאַר אַפּגעבן צייט און מי אויף איינצואַרדענען און פאַרשענערן די "קדימה"־אונטערנעמונגען.

באַריכט פון דוד הערמאַן־טעאַטער

דער טעאַטער־סעזאָן אין 1971 האָט זיך פאַרשפּעטיקט צוליב דעם וואָס אונדזערע פאַרהאַנדלונגען מיטן אַרטיסט יוסף בולאַוו אין ניו־יאָרק, וועלכער האָט געזאָלט קומען אַהער אָנהויב יאָר, האָבן נישט געבראַכט די געוואונטשע־נע רעזולטאַטן.

אין מיטן אַקטאָבער איז אויפגעפירט געוואָרן יעקב פּרעגערס מוזיקאַ־לישע קאָמעדיע "מלך פּריילעך", באַאַרבעט און רעזיסיירט דורך משה פּאַטאַשינסקי און געשפּילט מיטן אַנטייל פון מילאַ ווייסליץ. די פּיעסע איז געשפּילט געוואָרן זעקס מאָל און איז באַזוכט געוואָרן פון העכער 1.500 מענטשן.

אין דעם פאַרגאַנגענעם יאָר האָט דער טעאַטער אַנטייל גענומען אין אַ ריי "קדימה"־אונטערגענומען, ווי אויך אין אונטערגעמונגען פון אַנדערע אינסטיטוציעס. עס איז אויך פאַרגעקומען אַ צוזאַמענטרעף מיטן שרייבער אברהם שולמאַן פון ניו־יאָרק, און אייניקע פאַמיליע־אָונטן.

דעם דוד הערמאַן־טעאַטער איז געלונגען צו אַרגאַניזירן אַ יוגנט־גרופּע אונטערן נאָמען "בראשית", וואָס שפּילט טעאַטער אין ענגליש. די גרופּע האָט שוין געהאַט איר ערשטן אויפּטריט אין אַן אָונט פון איינאַקטערס.

סעקרעטאריאט און אדמיניסטראציע

דער קאָמיטעט דריקט אויס אָנערקענונג דעם סעקרעטאַר פון דער „קדימה“ פריינד ל. פרידמאַן, פאַר זיין איבערגעגעבענער אַרבעט און קאַ אַפעראַציע אין אַלע ענינים וואָס האָבן אַ שייכות צו דער אינסטיטוציע. דער קאָמיטעט דריקט אויס זיין צופרידנקייט מיט דער אַרבעט פון ביבליאָטעקאַר, פריינד י. קעסלער.

באַוועגונג פון מיטגלידער

צו דער פריערדיקער פאַרזאַמלונג האָט די „קדימה“ געציילט 1.341 מיטגלידער. אין משך פון דער באַריכט־צייט האָבן 4 מיטגלידער פאַרלאָזן מעלבורן; 8 זענען געשטאַרבן. עס זענען צוגעקומען 3 נייע מיטגלידער. צו דער איצטיקער פאַרזאַמלונג ציילט די „קדימה“ 1.332 מיטגלידער.

קולטור־טעטיקייט

אין 1971 זענען פאַרגעקומען עטלעכע און פופציק אונטערנעמונגען. עס זענען געהאַלטן געוואָרן 9 רעפעראַטן, פון דעם 6 רעפעראַטן דורך אברהם שולמאַן פון אַמעריקע. ער האָט גערעדט אויף די פּאָלגנדע טעמעס: „סאַציאַלע עלעמענטן אין יידישן הומאַר“, „יצחק באַשעוויסעס פּאָזיציע אין דער יידישער און וועלט־ליטעראַטור“, „נעגער און יידן אין אַמעריקע“, „טעאַטער פון אַבסורד“, „משה נאָדיר און שלום־עליכם“ און „די געשיכטע פון די כעלמער מעשיות“.

דער גאַסטרענדער שלום (סטעפּאַן) גראַיעק האָט געהאַלטן אַ רעפעראַט וועגן ישראלס פּאָליטישער און מיליטערישער לאַגע. יוסף גיליגיש האָט גערעדט א.ד.ט.: „זכרונות פון צוויי פּאָליטישע קאַטאַרזשניקעס — פ. דאַסטאַיעווסקי און ה. ליוויק“. יצחק קאהאַן האָט געהאַלטן אַ רעפעראַט וועגן יעקב גלאַדשטיין צו זיין 75־יאָריקן געבוירן־טאַג.

עס זענען איינגעאַרדנט געוואָרן אַוונטן צום דערשיינען פון צוויי יידישע ביכער אין אויסטראַליע: מ. אייזענבוּדס „אַליין אין געזעמל“ און „מ'דאַרף זיין אַ מענטש“ פון ה. בערגנער ע"ה.

עס איז איינגעאַרדנט געוואָרן אַ „לעבדיקע צייטונג“, אין וועלכער עס האָבן אַנטיילגענומען: י. אַרבאַך, מ. אייזענבוּד, צ. באַרענשטיין, ס. בורשטיין, י. גיליגיש, וו. יאַבלאָנסקי, י. לעווין, י. סאַלוויי, י. קאהאַן, י. שער.

עס איז פאַרגעקומען אַ דיסקוסיע־אַוונט א.ד.ט. „ווי צו באַקעמפן די נאַציס אין אויסטראַליע?“, אין וועלכן עס האָבן אַנטיילגענומען די פריינד ש. גאַלדשטיין, ב. ווינער, אויגוסטין זיכער, י. לייבלער. דער פאַרזאַמלטער עולם האָט געשטעלט פיל פּראָגן און אַריינגעטראָגן פיל פאַרשלאָגן.

עס איז איינגעאַרדנט געוואָרן אַ פורים־אַוונט מיט דער באַטייליקונג פון „סקיפ“, וואָס האָט געשטעלט איציק מאַנגערס „פורים־מגילה“ אין פייגל מאַקאַטאַווס רעזשי, און עס זענען אַרויסגעטראָגן מיט פּאָלקס־לידער רחל געטלער און דעני קליינמאַן. יאַשאַ שער האָט געפירט דעם אַוונט.

די "קדימה" פאָדערט אויך, ווי זי האָט עס געטאָן אין די פריערדיקע יאָרן, פולע נאַציאָנאַלע קולטורעלע און רעליגיעזע גלייכבאַרעכטיקונג פאַר די סאָוועטישע יידן, זיי זאָלן קענען זיך אויסלעבן דאָרט אַלס יידן אין פולן זיך פון דעם וואָרט. דאָס שליסט נישט אויס דאָס רעכט צו פאַרלאָזן דאָס לאַנד פאַר די יידן, וואָס פאַרלאַנגען עס.

די געפאַר פון אַ פרישער מלחמה צווישן די אַראַבישע לענדער און ישראל איז פאַרשטאַרקט געוואָרן לעצטנס צוליב סאַדאַטס דראָנגען. מדינת־ישראל און די יידן איבער דער וועלט שטייען אויף דער וואָך. אויך אונדזער ישוב און מיט אים די "קדימה" שטייט הינטער ישראל אין איר אומבויגזאַמען ווילן אָפּצוהיטן די זיכערקייט און די אומאַפהענגיקייט פון דער מדינה.

* * *

פאַר דעם נייעם קאָמיטעט וועט שטיין אַ שווערע אויפגאַבע פון אַרגאַניזירן די אוטערנעמונגען אין דעם יובל־יאָר, אַרויסגעבן דעם פערטן אויס־טראַליש־יידישן אלמאַנאַך און פאַרענדיקן דאָס בויען פון דער נייער געביידע. די שווערסטע, אפשר, אויפגאַבע וועט זיין איינשטעלן דעם קונסט־און־קול־טור־צענטער און צוציען צו אים די יוגנט.

מיר האָפּן, אַז דער נייער קאָמיטעט וועט אימשטאַנד זיין אַט די אויפ־גאַבן דורכצופירן.

קאָמיטעט און עקזעקוטיוו

די לעצטע יערלעכע פאַרזאַמלונג פון די מיטגלידער איז פאַרגעקומען דעם 28־טן מערץ 1970, אונטער דער פאַרזיץ פון פריינד סענדער בורשטיין. אויף דער ערשטער זיצונג פון ניי־אויסגעוויילטן קאָמיטעט איז אויס־געוויילט געוואָרן אַן עקזעקוטיוו אין פאַלגנדן באַשטאַנד: פר' ס. בורשטיין — פּרעזידענט; פר' י. שער און פר' ש. וואַלסקי — וויצע־פּרעזידענטן; פר' ב. ווייסמאַן — ערן־קאָסירער; פר' אַנקע באַכראַך — געהילף פון ערן־קאָסירער; פר' ש. גאַלדשטיין — ערן־סעקרעטאַר. פר' י. אַרבאַך איז אויס־געוויילט געוואָרן אַלס פאַרזיצער פון דער קולטור־קאָמיסיע.

דער קאָמיטעט האָט אָפּגעהאַלטן אין משך פון יאָר 10 זיצונגען מיט דער פאַלגנדער באַטייליקונג: י. אַרבאַך, ס. בורשטיין, ש. גאַלדשטיין — 10; מ. אייזענבוך, א. באַכראַך, י. שער — 9; ר. בוט, ל. גאַטליב, ב. ווייסמאַן, וו. יאַבלאַנסקי, ה. מיד — 8; צ. באַרענשטיין, ש. וואַלסקי, י. ווינקלער — 7; י. לעווין, ר. לעוויטאָ, י. שמערלינג — 6; א. אַפעל, ב. ווינער — 4; ח. פּאַצאַנאווסקי, מ. שוואַרצבערג — 2.

די פריינד ב. ווינער און י. ווינקלער האָבן דורכגעלאָזן אייניקע זיצונג־גען פון קאָמיטעט צוליב זייער אָפוועזנהייט פון מעלבאָרן. מ. שוואַרצבערג ע"ה איז געשטאַרבן דעם 6.6.71.

דער עקזעקוטיוו האָט אָפּגעהאַלטן אין משך פון דער באַריכט־צייט 11 זיצונגען.

די פאַרשטייער פון "קדימה" אין "באַאַרד אָף דעפּיוטיס" זענען געווען: ס. בורשטיין, א. אַפעל, מ. שוואַרצבערג (ביזן 6.6.71) און ל. גאַטליב. פאַר־טרעטער: ש. וואַלסקי, ה. מיד.

געלונגענעם יערלעכן קאנצערט. דער כאָר האָט איצט גוטע פּערספּעקטיוון אויף ווייטערדיקער אַנטוויקלונג. עס איז צו האָפּן, אַז ער וועט ווייטער וואַקסן אין צאָל און זיך פאַרפּולקאַמען (גענויער זע ווייטער).

פאַראַיאַרן איז אַנטשטאַנען ביי דער „קדימה“ אַ גרופּע פון יונגע טעאַ-טער־שפּילער א״נ „בראשית“. זי האָט אויפגעפירט עטלעכע איינאַקטערס אין ענגליש אויף דער „קדימה“־בינע. די צייט וועט ווייזן ווי שטאַרק עס איז די איבערגעבנקייט פון דער גרופּע צו דער טעאַטער־קונסט און ווי ווייט זי וועט זיך אַנטוויקלען.

די „קדימה“ איז גרייט צו שטיצן יעדע טעטיקייט פון יידישע יוגנטלע-כע אויפן געביט פון קונסט.

אין דעם פאַרגאַנגענעם יאָר איז די בינע פון דעם „קדימה“־טעאַטער אַנגערופן געוואָרן א״נ פון דעם פאַרדינסטפולן אַרטיסט יעקב וויסליץ ע״ה, וועלכער האָט פיל מיטגעוויקט צו דער אַנטוויקלונג פון יידישער טעאַטער־קונסט אין אויסטראַליע.

אין 1971 איז אַוועק אין דער אייביקייט דער באַקאַנטער שרייבער, וואָס האָט געוויקט שעפּעריש אין אונדזער ישוב העכער 20 יאָר — יהושע ראָ-פּאַפּאַרט ע״ה. ער האָט אַרויסגעגעבן אין מעלבורן אַ גאַנצע ריי ביכער און איז געווען אין משך פון יאָרן רעדאַקטאָר פון די „יידישע נייעס“ און שפּע-טער פון דער „יידישער פּאַסט“. מיט זיין טויט האָט די יידישער ליטעראַטור פאַרלוירן איינעם פון אירע באַדייטנדיקסטע קריטיקער. די „קדימה“ האָט איינגעאַרדנט צוזאַמען מיט דעם ביאַליסטאַקער צענטער אַ שלוש־אַוונט צו זיין אַנדענק.

אין דעצעמבער 1971 איז די „קדימה“ אַלט געוואָרן 60 יאָר. אין שיי-כות מיט דעם האָט דער קאָמיטעט באַשלאָסן צו פּראַקלאַמירן דאָס יאָר 1972 אַלס „קדימה“ יובל־יאָר. אין דעם יאָר וועלן איינגעאַרדנט ווערן אַ גאַנצע ריי קולטור־אימפרעזעס און פאַראַנשטאַלטונגען און עס וועלן געמאַכט ווערן באַמאָונגען צו ברענגען צוויי געסט־רעדנער פון אויסלאַנד.

עס איז אויך באַשלאָסן געוואָרן אַרויסצוגעבן אין שייכות מיט דעם יובל־יאָר דעם פּערטן אויסטראַליש־יידישן אַלמאַנאַך, אין וועלכן די יידישע פּענ־מענטשן אין אויסטראַליע וועלן האָבן אַ מעגעלעכקייט צו פאַרעפּנטלעכן זייערע שאַפּונגען.

אין דעם יובל־יאָר וועט אויך פאַרקומען די דערעפּענונג פון דעם יידישן קונסט־ און קולטור־צענטער אין דער נייער געביידע אויף סעלווין סטריט.

* * *

אין פאַרגאַנגענעם יאָר האָט סאָויעט־רוסלאַנד אַרויסגעלאָזן אַ גרעסע־רע צאָל יידן צו באַזעצן זיך אין מדינת־ישׂראל, וואָס איז געקומען אין רע-זולטאַט פון אַ העפּטיקער יידישער קאַמפיין איבער דער וועלט א״נ „שלה את עמי“.

די „קדימה“ באַגריסט דאָס אַרויסלאָזן אַ צאָל יידן פון רוסלאַנד און פּאַדערט צו באַפרייען פון די תּפּיסות די סאָויעטישע יידן, וואָס זענען צוליב אַט דעם „חטא“ פון וועלן פאַרלאָזן רוסלאַנד און עולה זיין קיין ישׂראל פאַר-משפט געוואָרן אויף יאָרן אין טורמע אַדער לאַגער.

דער קאָמיטעט לייגט גרויסע האַפענונגען אויפן נייעם צענטער. דורך שאַפן געהעריקע באַדינגונגען האַפט דער קאָמיטעט צוצוציען צום צענטער יוגנטלעכע און יונגע יידישע מענטשן, וואָס זענען פאַראַינטערסירט אין יידישער קונסט און אין יידישע קולטור־פראַבלעמען בכלל. דער צענטער וועט פאַרמאָגן אַ זאָל פאַר קלענערע אונטערנעמונגען, וואָס וועט דינען אויך אַלס אַ קונסט־גאַלעריע. ער וועט אויך האָבן אַ קונסט־סטודיע און אַ ריי קלוב־צימערן. דער באַקאַנטער סקולפּטאָר קורט דולדיג גרייט צו אַ טעראַקאָטאַ בילד, וואָס וועט באַשיינען די געביידע.

אַ טאַוול, וואָס ווידמעט די געביידע דעם אַנדענק פון אונדזערע זעקס מיליאָן קדושים אומגעבראַכטע אין די יאָרן 1939-1945, איז אַנטהילט געוואָרן דורך דעם פּרעזידענט פון „קדימה“, פּריינד סענדער בורשטיין, דעם 27-טן פעברואַר, 1972.

דאָס בויען דעם צענטער איז פאַרבונדן מיט גרויסע פינאַנסיעלע פאַר־פליכטונגען. דער קאָמיטעט האַפט, אַז דער היגער ישוב, און באַזונדערס די קרייזן וואָס זענען פאַראַינטערעסירט אין אויפהאַלטן די יידישע קולטור און קונסט, וועלן קומען צו הילף דער „קדימה“ ביים אויסטראַגן די פינאַנסיעלע שוועריקייטן.

צו גלייך מיט דער אַרבעט ביים צוריקשטעלן די ביבליאָטעק און בויען דעם יידישן קונסט־ און קולטור־צענטער, איז די „קדימה“ אַנגעגאַנגען אין משך פון באַריכטיגאַר מיט איר קולטור־טעטיקייט, וואָס האָט אַרומגענומען פאַרשידענע פאַראַנשטאַלונגען ווי: רעפּעראַטן, סימפּאָזיום, אַקאַדעמיעס, פּילם־אָונטן, קאַנצערטן א.א.וו. און וואָס האָט קולמינירט אין דעם באַזוך פון דעם גאַסט־רעדנער, אברהם שולמאַן פון ניו־יאָרק.

דער באַזוך פון אברהם שולמאַן האָט אַריינגעבראַכט אַן אויפלעבונג אין די היגע יידישע קולטור־קרייזן. זיינע זעקס רעפּעראַטן אויף ליטעראַרישע און טעאַטער־טעמעס, און דער אָונט אויף וועלכן עס זענען געלייענט געוואָרן זיינע פעליעטאַנען, האָבן צוגעצויגן אַ גרעסערן עולם און זענען אויסגעהערט געוואָרן מיט גרויס אינטערעס.

אויך דער באַזוך פון דעם אַמאָליקן מעלבורנער תושב, דעם שוישפילער און פּאָלקס־זינגער אברהם ברייזבלאַט פון ישראל, האָט געגעבן אַ צרשטייער פאַרן היגן יידישן קולטור־לעבן. זיינע צוויי קאַנצערטן (אין „קדימה“ און „בית ווייצמאַן“) זענען אויפגענומען געוואָרן מיט באַפּרידיקונג.

עס דאַרף אויך דערמאַנט ווערן דער באַזוך פון דעם געוועזענעם אונ־טערערדישן קעמפּער און אַנטיילנעמער אין דעם וואַרשעווער געטא־אויפ־שטאַנד — שלום (סטעפּאַן) גראַיעק פון ישראל. ער איז געווען דער גאַסט־רעדנער אויף דער אַקאַדעמיע צום 28-טן יאַרטאָג פון וואַרשעווער געטא־אויפשטאַנד און איז איינגעלאָדן געוואָרן צו האַלטן אַ רעפּעראַט אין „קדימה“. דער דוד הערמאַן טעאַטער ביי דער „קדימה“ האָט אין דעם פאַרגאַנג־גענעם יאָר געשטעלט אַ מוזיקאַלישע פּיעסע „מלך פּריילעך“ אונטער דער רעזשי פון משה פּאַטאַשינסקי און גרייט איצט אַ פּרישע אויפפירונג (גע־נויער זע ווייטער).

אין דעם פאַרגאַנגענעם יאָר איז פאַרשטאַרקט געוואָרן די טעטיקייט פון „הזמיר“־כאָר ביי דער „קדימה“. דער כאָר איז אַרויסגעטראַטן אויף דער געטא־אַקאַדעמיע און אויף דער יום־העצמאות־פּיערונג, און האָט געגעבן אַ

באַריכט פֿאַרן 60־טן טעטיקייט־יאָר

חשובע פריינד, מיטגלידער פון דער „קדימה“.

מיר האָבן דעם כבוד איבערצוגעבן אייך דעם באַריכט פֿאַרן זעכציקסטן טעטיקייט־יאָר פון יידישן קולטור־צענטער און נאַציאָנאַלער ביבליאָטעק „קדימה“.

אין דעם פֿאַרגאַנגענעם יאָר איז די אויפֿמערקזאַמקייט פון דעם „קדי־מה“־קאַמיטעט געווען געווענדעט אין דריי ריכטונגען: אויפֿצושטעלן צוריק די אָפּגעברענטע ביבליאָטעק; אַנצוהויבן צו בויען די צווייטע „קדימה“־גע־ביידע אין סעלווין סטריט, עלסטערנוויק; פֿאַרזעצן די נאַרמאַלע קולטור־טע־טיקייט פון דער אינסטיטוציע.

אַ דאַנק די צוגעטיקטע ביכער פון אַ ריי יידישע אינסטיטוציעס אין דער וועלט ווי: דער יידישער קולטור־קאַנגרעס, יידישער אַרבעטער־קאַמי־טעט, דער אַרבעטער־רינג, יוִו־אַ און „איִקוִף“ אין ניו־יאָרק, יוִו־אַ אין בוענאָס־אַירעס, מעדעם־ביבליאָטעק און „אַרט“ אין פֿאַריז, יידישער וועלט־קאַנגרעס אין לאַנדאָן, יידישע געזעלשאַפט פֿאַר קולטור און הילף אין מעקסי־קע, יידישער פֿאַלקס־צענטער אין סידנעי, און באַזונדערס אַ דאַנק דעם ביאָליסטאָקער צענטער אין מעלבורן, וואָס האָט איבערגעגעבן דער „קדימה“ זיין ביבליאָטעק א״נ פון פסח קאַפּלאַן, ווי אויך אַ דאַנק די מתנות אין ביכער, וואָס יחידים אין מעלבורן און אין אויסלאַנד האָבן איבערגעגעבן דער „קדי־מה“, איז געלונגען צוריק אויפֿצושטעלן די אָפּגעברענטע ביבליאָטעק.

די ביבליאָטעק פֿאַרמאָגט היינט צו טאָג אַרום 4.000 יידישע, 700 ענג־לישע און אַ צאָל העברעאישע ביכער. זי געפינט זיך אין דער געביידע אויף 7 גאַרדאָן סטריט, עלסטערנוויק (נעבן דעם „קדימה“־טעאַטער), וואָס איז רעמאָנטירט און אויסגעשטאַט געוואָרן פֿאַר דעם צוועק. די ביכער זענען געוואָרן אינווענטאַריזירט און עס איז איינגעפירט געוואָרן אַן אַלגעמיינער און אַ דעטאַליזירטער קאַרטאָטעק־קאַטאַלאָג.

דאָס אויפֿשטעלן צוריק די ביבליאָטעק איז געווען פֿאַרבונדן מיט אַן אַנגעשטרענגטער אַרבעט פון שטיין אין אַ כסדרדיקן קאַנטאַקט מיט אַ גרוי־סער צאָל יחידים און אינסטיטוציעס, אויפֿנעמען די טראַנספֿארטן פון די אַנגעקומענע ביכער, סערגעירן זיי, אינווענטאַריזירן און קאַטאַלאָגירן.

די אַרבעט ביים אויפֿשטעלן צוריק די ביבליאָטעק אין נאָך ווייט נישט פֿאַרענדיקט. עס ווערן נאָך דערוואַרט פֿרישע טראַנספֿארטן פון ביכער פון אויסלאַנד. גלייכצייטיק וועט די ביבליאָטעק דאַרפן ווערן קאַמפּלעטירט דורך איינקויפן ביכער אויפֿן אַרט און אין אויסלאַנד.

אין משך פון באַריכט־יאָר האָט דער קאַמיטעט געמאַכט אַלע נויטיקע הכנות צו בויען די צווייטע „קדימה“־געביידע אין סעלווין סטריט. עס זענען אויסגעאַרבעט געוואָרן די ענדגילטיקע פּלענער און עס זענען גענומען גע־וואָרן אָפּערטעס ביי בוי־אונטערנעמער. אין סעפטעמבער פֿ״י האָט מען אַנגעהויבן צו בויען די געביידע, וואָס וועט פֿאַרשטעלן מיט זיך דעם יידישן קונסט־ און קולטור־צענטער אין מעלבורן. די געביידע וועט אין גיכן פֿאַרטיק ווערן.

יידישער קולטור-צענטער
און נאציאנאלע ביבליאָטעק „קדימה“
אין מעלבאָרן

אַמטן אין יאָר 1971:

ע ק ז ע ק ז ט י ו ו :

- מר. ס. בורשטין — פרעזידענט.
מר. י. שער — וויצע־פרעזידענט.
מר. ש. וואַלסקי — וויצע־פרעזידענט.
מר. ב. ווייסמאַן — ערן־קאָסירער.
מרס. א. באַבראָך — געהילף פון ערן־קאָסירער.
מר. ש. גאַלדשטיין — ערן־סעקרעטאַר.
-
- מר. י. אַרבאָך — פאַרויצער פון דער קולטור־קאָמיסיע.

ק אַ מ י ט ע ט :

- | | |
|--------------------|-----------------------|
| מר. מ. אייזענבאָד | מר. וו. יאַבלאָנסקי |
| מר. א. אַפעל | מרס. ר. לעוויטאָ |
| מר. צ. באַרענשטיין | מר. י. לעווין |
| מרס. ר. בוט | מר. ה. מיד |
| מרס. ל. גאַטליב | מר. ח. פאַצאַנאָווסקי |
| מר. ב. ווינער | מר. י. שמערלינג |
| מר. י. ווינקלער | מר. מ. שוואַרצבערג |
- געשטאַרבן דעם 6.6.71

- ערן־אָדוואַקאַט — מר. י. אַקנאָ, ל.ל.ב.
סעקרעטאַר — מר. ל. פרידמאַן
ביבליאָטעקאַר — מר. י. קעסלער



געגרינדעט דעם 26-טן דעצעמבער, 1911.

יידישער קולטור - צענטער
און נאציאנאלע ביבליאטעק

„קדימה“

9 גארדאן סטריט, עלסטערנרויק

60-טער טעטיקייטס-פאריכט

פארן יאר 1971

און

קאסע-פאריכט

פאר דער צייט

פון 1-טן סעפטעמבער 1970 ביזן 31-טן אויגוסט 1971.

Jewish Cultural Centre & National Library

"KADIMAH"

9 Gordon Street,
Elsternwick, 3185

Dear Sir or Madam,

I have the honour, by direction of the Board of Directors of the "Kadimah", to request your attendance at the 60th ANNUAL GENERAL MEETING of the above Society to be held on SUNDAY, March 19th, 1972, at 7.30 p.m. sharp, at the "Kadimah" Hall, at above address.

Yours faithfully,

L. FREEDMAN,

Secretary.

BUSINESS:

1. Confirmation of Minutes of the previous Annual Meeting.
2. Reception and Adoption of Annual Report and Balance Sheet.
3. Election of Board of Management.
4. Any other business that may occur.

NOTE — Written nominations for Directors of the Board of Management should be lodged at the office of the "Kadimah" not later than Wednesday, 15th March, 1972, at 5 p.m.

יידישער קולטור־צענטער און נאציאָנאַלע ביבליאָטעק

„ ק ד י מ ה ”

9 גאַרדאָן סטריט, עלסטערנוויק, 3185

די 60־טע יערלעכע

אַלגעמיינע פאַרזאַמלונג

חשובער פריינד,

דערמיט האָב איך דעם כבוד, לויטן אויפטראַג פון קאָמיטעט,
איינצולאָדן איך צו דער

60־טער יערלעכער

אַלגעמיינע פאַרזאַמלונג פון „קדימה“

די פאַרזאַמלונג וועט פאַרקומען זונטיק, דעם 19־טן מערץ 1972.
7.30 אָונט פינקטלעך, אין זאַל פון „קדימה“, 9 גאַרדאָן סטריט,
עלסטערנוויק.

מיט דרך־ארץ

ל. פרידמאַן, סעקרעטאַר

סדר־היום:

- (1) איבערלייענען און באַשטעטיקן דעם פראָטאָקאָל פון דער
לעצטער יערלעכער פאַרזאַמלונג;
- (2) באַשטעטיקן דעם יערלעכן באַריכט און געלט־רעכענונגען;
- (3) אויסווילן אַ נייעם קאָמיטעט;
- (4) אַנדערע ענינים וואָס וועלן עווענטועל אַרויפגעבראַכט ווערן.

באַמערקונג:

שריפטלעכע נאָמינאַציעס פון קאַנדידאַטן צום קאָמיטעט דאַרפן
אַריינגעטראַגן ווערן אין סעקרעטאַריאַט פון „קדימה“ נישט
שפּעטער ווי ביז מיטוואָך, דעם 15־טן מערץ 1972, 5 נ"מ.